

**Tema Principal** main section:  
**Formarse como Arquitecto, Pensar la  
Arquitectura**  
Training as an Architect, Thinking About Architecture

**Modelo Multicriterio – Arquitectura y Pedagogía**  
Multi-criteria Model Architecture and Pedagogy

**La Arquitectura y sus Pasados**  
Architecture and its Pasts

**El Momento de la Verdad**  
The Moment of Truth

**Añoranzas por un Presente más Verde**  
Longing for a Greener Present: Neoliberalism and the Eco-city

**Gradualidad y Ascenso Social – Vivienda y  
Urbanismo**  
Graduality and Upward Social Mobility: Housing and Urbanism

**Cielo, Ciudad y Acontecimiento**  
Sky, City, and Event

**Memorias de Medellín**  
Medellin Memories

## Presentación

La revista **Arquis** es una publicación semestral, electrónica, editada por la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Costa Rica (UCR), enfocada a la divulgación de investigaciones, crítica y desarrollo, así como avances científicos, tecnológicos y culturales en el campo de la Arquitectura, la Ciudad y el Territorio y disciplinas afines, cuyo fin es fomentar la difusión de trabajos realizados por docentes, estudiantes e investigadores nacionales e internacionales, dirigida principalmente a la comunidad académica y profesional.

Un alto porcentaje de los artículos publicados en la revista **Arquis** son trabajos de comunicación científica original o de investigación y ensayos. Otros son artículos de revisiones bibliográficas, comunicaciones o relatos de experiencias, proyectos, reseñas y bibliografías.

El idioma principal es el español y, como segundo, el inglés.

## Presentation

RevistArquis is a biannual electronic publication, edited by the School of Architecture of the University of Costa Rica (UCR). Its focus is the dissemination of research work and criticism as well as scientific, technological, and cultural advances in the field of architecture, the city, territory and related disciplines. Its aim is to promote work by national and international academics, students, and researchers. It is directed at the academic and professional community.

A high percentage of the articles published in revistArquis are original scientific-communication work, research and essays. It also publishes book reviews, projects, accounts of experiences and bibliographies.

The first language is Spanish and the second is English.



Portada: Imagen base titulada "filtros"  
Fotografía: Arq. Ricardo Chavez

## Universidad de Costa Rica

### Rector

Dr. Henning Jensen Pennington

### Escuela de Arquitectura

#### Director

Arq. Oltman Hernandez Urefia, Dr.

### RevistArquis

#### Director

Arq. José Enrique Garnier, Dr. (Universidad de Costa Rica)

#### Editor

Arq. Rodolfo Molina Granados, Magister (Universidad de Costa Rica)

### Consejo Editorial Editorial Board

Valeria Guzmán Verri (Universidad de Costa Rica)

Daniel Morgan Ball (Universidad de Costa Rica)

José Enrique Garnier (Universidad de Costa Rica)

Rodolfo Molina Granados (Universidad de Costa Rica)

Jorge Grané (Universidad de Costa Rica)

Ofelia Sanou Alfaro (Universidad de Costa Rica, Profesora Jubilada)

Mariam Pérez Gutiérrez (Fiacso de Costa Rica)

### Consejo Editorial Asesor Internacional International

#### Advisory Board

Javier Pérez Herreras (Universidad Pública de Navarra, España)

Juan Carlos Pérgolis Valsecchi (Universidad Nacional de Colombia)

Carlos Enrique Valladares Cerezo (Universidad de San Carlos, Guatemala, USAO)

Sandra Gutiérrez Polzat (Universidad de Centroamérica, UCA, El Salvador)

Ricardo Alario López (Universidad de Sevilla, España)

Ana Solano (Guayaquil, Ecuador)

Juan Carlos Vargas (Harvard)

Enrique Solana Suárez

Axel Paredes Barrios (Universidad Francisco Marioquín, Guatemala)

Carlos Altezor Fuentes (Uruguay)

Eduardo Torres Veytia (Universidad Nacional Autónoma de México, UNAM)

### Comité Editorial Asesor Nacional National Advisory Board

Ana Grettel Molina (Universidad de Costa Rica, Colegio de Arquitectos)

Guillermo Salazar Palavicini (Universidad de Costa Rica, Profesor Jubilado)

Rodrigo Fernández Vásquez (Universidad de Costa Rica, Profesor Jubilado)

Miriam Peralta Bonavera (Universidad de Costa Rica, Profesora Jubilada)

Carlos Jankilevich (Programa de Posgrado en Arquitectura, UCR.)

Manuel Morales Pérez

Ana Paula Montes (Universidad Nacional)

Zuhra Sasa Marín (Universidad de Costa Rica)

Jorge Evelio Ramírez (Universidad de Costa Rica)

Jaime Gutiérrez Victory (Universidad de Costa Rica)

Erick Chávez (ICOMOS de Costa Rica)

Eugenia Solís Umaña (Universidad de Costa Rica)

### Diseño y diagramación Design and Layout

Adriana Stouvenel Rojas (Universidad de Costa Rica)

Rodolfo Molina Granados (Universidad de Costa Rica)

### Revisor de texto Proof Reader

Jorge Grané (Universidad de Costa Rica)

### Colaboradores(as) en este número Contributors to this Issue

Valeria Guzmán - Jaime Sol Robles - María Paula Sáenz  
Carlos Umaña - Diego van der Laet - Jorge Evelio Ramírez  
Mark Cousins - Reinhold Martín - Ross Adams - Cristóbal Bianchi - Johnny Pérez - Asdrúbal Segura Eduardo Bertheau - María Gabriela Jiménez - Arturo Echeverría  
Cristian Vargas - Mariana García - Roberto Villalobos  
Sofía Hoch - Luis Diego Salas - Ricardo Chaves

### Secretaria Secretary

Silvia Corrales

Universidad de Costa Rica (UCR)  
Escuela de Arquitectura.  
Ciudad Universitaria Rodrigo Facio, Apartado 2060.  
San Pedro de Montes de Oca, San José, Costa Rica.  
Teléfonos: (506) 2511-6881, 2511-4269, 2511-5336. Fax: (506) 2224-3784

revistarquis@ucr.ac.cr arquis@ucr.ac.cr

<http://revistarquis.ucr.ac.cr>

Los artículos publicados en revistArquis son de responsabilidad de sus autores



## Contenido

contents



tema principal  
main section



Formarse como  
Arquitecto, Pensar la  
Arquitectura  
Training as an Architect, Thinking  
About Architecture

**La Redención del Ornamento:** Recuperando la Dimensión Simbólica de la Arquitectura  
The Redemption of Ornament: Recovering the Symbolic Dimension of Architecture  
Jaime Sol Robles

**(Re) Descubrir el poder de la Arquitectura:** la tipología como punto de intersección entre el arquitecto y el urbanista  
(Re)Discovering the power of architecture: typology as an intersection between the architect and urbanism  
María Paula Sáenz

**Urbanismo Táctico:** Justicia social, justicia ambiental y el derecho a la ciudad  
Tactical Urbanism: social Justice, environmental justice and the right to the city  
Carlos Umaña

**Obstrucciones**  
Obstructions  
Valeria Guzmán

**24 arquitecturas por segundo**  
24 architectures per second  
Diego van der Laat



investigación  
research

**Modelo Multicriterio** Arquitectura y Pedagogía  
Multi-criteria Model Architecture and Pedagogy  
Jorge Evelio Ramírez



**La Arquitectura y sus Pasados**  
Architecture and its Past  
Mark Cousins

**El Momento de la Verdad**  
The Moment of Truth  
Reinhold Martín



ensayo  
essay

**Añoranzas por un Presente aún más Verde**  
Longing for a Greener Present: Neoliberalism and the Eco-city  
Ross Adams



**Gradualidad y ascenso social** Vivienda y Urbanismo  
Graduality and Upward Social Mobility: Housing and Urbanism  
Jorge Evelio Ramírez



**e**ntrevista  
interview

**Cielo, Ciudad y Acontecimiento**

Sky, City, and Event  
Cristóbal Bianchi



**r**eseña  
review

**Memorias de Medellín**

Medellin Memories  
Johnny Pérez

**Jornadas de Investigación en Arquitectura**

Study Days in Architecture, University of Costa Rica  
Ofelia Sanou



**Arquitectando**

Asdrúbal Segura

**Capilla Franciscana**

Franciscan Chapel  
Eduardo Bertheau



**p**royecto  
project

**Bio-Mímesis Madre Verde**

María Gabriela Jiménez

**Modelo de Biblioteca Pública Relacional**

Model of Public Relational Library  
Arturo Echeverría



**Facultad de Derecho UCR**

Faculty of Law, University of Costa Rica

Christian Vargas

**Mongrooves Club**

Mariana García

**Receptor Comunal**

Communal Receptor  
Roberto Villalobos

**Dyonisios**

Sofía Hock

**Mediateca Escuela de Diseño Digital**

Luis Diego Salas



**a**rtquis-galería  
artch gallery

**Barcelona en Silencio**

Barcelona in Silence  
Ricardo Chaves



**p**ublicación  
publication

**Libros**

**Trabajos Finales de Graduación TFG**



**Revistas - sitios**



Como parte del proceso de crecimiento y consolidación de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Costa Rica es que presentamos este segundo número de la publicación **revistArquis**, enfocada a la difusión de investigaciones, crítica y proyectos en el campo de la arquitectura, la ciudad y el territorio, y así fomentar el desarrollo y el conocimiento de la disciplina, estimulando los estudios y las investigaciones científicas con contenidos originales e innovadores.

**RevistArquis** se presenta en secciones relativas a un **Tema Principal**, a manera de Multiartículo, publicaciones producto de investigaciones, ensayos académicos para la discusión de ideas, proyectos arquitectónicos y urbanísticos, el Arte y la Arquitectura, y se hacen referencias a publicaciones, tanto de trabajos académicos como publicaciones nacionales e internacionales. En este número se presentan una gran diversidad de artículos y ensayos enfocados a la discusión de temas de la arquitectura, la ciudad y el territorio, presentándose como itinerancias y recorridos por las diferentes facetas de la arquitectura.

En este segundo número se presenta como **Tema Principal** “Formarse como Arquitecto, Pensar la Arquitectura”, que son el resultado de una actividad académica organizada por la Escuela de Arquitectura que tenía la intención de discutir el vínculo entre la formación del profesional en arquitectura y en cómo se piensa la arquitectura. Aquí se publican cinco ensayos relativos al tema realizados por participantes donde se incluyen, además, parte de las discusiones producto del debate de dicha actividad académica.

En la sección de **Investigación** se publica el artículo “Modelo Multicriterio, arquitectura y pedagogía”, como parte de los resultados de una investigación de nuestra unidad académica, con el mismo nombre, donde se propone un método que permite sistematizar y evaluar, desde el planeamiento hasta el proceso de diseño de proyectos con enfoque sostenible, el impacto del desarrollo urbano y las propuestas arquitectónicas sobre el medio ambiente.

Además, en la sección de **Ensayos** presentamos una serie de publicaciones relativas a la discusión sobre la disciplina de la arquitectura desde la historia, en el artículo “La Arquitectura y sus pasados”, su veracidad en “El momento de la verdad”; y los problemas urbano territoriales a través de “Las añoranzas de un presente aún más verde”, como es el caso de la ecociudad. Completando esta sección con la discusión de las políticas públicas de vivienda social en función de resolución de problemas de desarrollo social en el país, en “Gradualidad y ascenso social”. Estos ensayos se enmarcan dentro de los objetivos de promover la discusión de los problemas urbanos y de la crítica, desde y hacia el campo de la Arquitectura.

En este número se incluye, por primera vez, la sección de **Entrevistas** con una provocativa conversación con Cristóbal Bianchi titulada “Cielo, Ciudad y Acontecimiento”, donde se cuenta la posibilidad de pensar lo poético en la ciudad, de cómo relacionarse con el pasado y de incluir el cielo como dimensión posible de lo urbano. Además, se incluye en **Reseñas** “Memorias de Medellín”, como documento de la experiencia vivida por estudiantes y profesores de nuestra Escuela de Arquitectura en el viaje a esa ciudad colombiana, donde se realiza una interpretación basada en vivencias y en la sensibilidad de los valores espaciales. En esta misma sección se incluye la reseña de las “Jornadas de Investigación”, realizadas en nuestra Unidad Académica y en donde se exponen los principales proyectos de investigación, en proceso, de nuestra Escuela.

En **Proyectos** se incluyen una serie de propuestas arquitectónicas de carácter profesional y de carácter académico, especialmente los realizados en Talleres de Diseño de los últimos niveles del programa de estudio. Para la sección de **Artquis-galería** se incluyen la serie de fotografías realizadas por el Arq. Ricardo Chaves “Barcelona en Silencio”. Y en **Publicaciones**, se incluyen reseñas de un par de libros sobre la Historia de la Arquitectura en Costa Rica y una buena cantidad de Trabajos Finales de Graduación, tanto de grado como de posgrado, y de otras Revistas de Arquitectura de otras instituciones y países.

Por ser **RevistArquis** una publicación de reciente creación es oportuno, agradecer al equipo editor y a las diferentes personas que publicaron y apoyaron la labor de edición, todo su esfuerzo y labor para que esta revista sea una realidad y un espacio tan necesario para dar a conocer las investigaciones, estudios y proyectos que se desarrollan en nuestra Escuela de Arquitectura de la Universidad de Costa Rica. Como se puede observar, en este número se ha realizado una publicación muy diversa contando con el aporte de publicaciones de profesionales de otros países, dentro del campo de la crítica de la arquitectura, los problemas urbanos, así como la producción académica y profesional, para dar a conocer la gran riqueza de ideas y propuestas desde el espacio de esta Universidad.



Dr. Arq. José Enrique Garnier  
Director revistArquis  
Escuela de Arquitectura UCR



## presentation

This second issue of **revistArquis** is presented as part of the process of growth and consolidation of the School of Architecture of the University of Costa Rica. Our journal focuses on the dissemination of research, criticism and projects within the fields of architecture, the city and territory, such that both the promotion of the discipline's development and knowledge, and the encouragement of original and innovative studies and scientific research, are possible.

**RevistArquis** includes a **Main Section**, presented in the form of a multi-article, that is to say, publications resulting from a number of research and academic essays discussing ideas, architectural & urban projects, and the arts & architecture. Reference to publications of academic work at a national and international level are also considered.

This second issue includes a diversity of articles and essays devoted to the discussion of architecture, the city and territory. The **Main Section** is devoted to the publication of a series of debates that took place at the School of Architecture entitled "Training as an Architect, Thinking about Architecture," whose aim was to debate on the connections between the training of a professional in architecture and the ways of thinking about the discipline. The **Main Section** includes five essays authored by the participants in the debates and a transcription of the discussion with the audience attending the event.

The section **Research** covers the article "Multi-Criteria Model, Architecture and Pedagogy." This is an ongoing research project in our school, which creates a method that systematizes and evaluates the impact of urban developments and architecture on the environment, from the planning stage to the design process of projects with a sustainable approach.

Moreover, in the section **Essays** we present a series of publications related to the discussion on the discipline of architecture; from the point of view of history in the article "Architecture and its Pasts"; its veracity in "The Moment of Truth"; and the problems raised by the eco-city in "Longing for a Greener Present: Neoliberalism and the Eco-city". The section concludes with a discussion on social housing policies in Costa Rica in the essay "Graduality and Upward Social Mobility: Housing and Urbanism." These essays are framed within the aims of promoting both the discussion of urban problems and criticism from and of the field of architecture.

This issue includes for the first time the section **Interviews**, with a provocative conversation with Cristóbal Bianchi: "Sky, City and Event." Here, aspects such as the possibility of thinking "the poetic" in the city, the relationship with the past, and the possibility of incorporating the sky as a possible dimension of "the urban" are exposed. The **Reviews** section presents "Memories from Medellín," documenting the travelling and spatial insights experienced by students and teachers from the UCR School of Architecture. We also include a report on the Study Days in Architecture organized by our school last year, an event which comprised the presentation of our School's research projects.

The section **Projects** presents a series of architectural proposals both at a professional and academic level, the latter including chiefly the program's final years of design studio work. **Artch-gallery** includes a group of photographs made by Ricardo Chaves, "Barcelona in Silence." Finally, in **Publications** there are two reviews on the History of Costa Rican Architecture and a considerable number of Graduation Theses at graduate and postgraduate level in our school, as well as reviews of other journals of architecture.

Because **Revistarquis** is a recent project it is timely to thank the editorial board, the authors and those who worked on the editing process. Their effort has made this journal a reality, a space that is so necessary as a means of projecting the work of the School of Architecture of the University of Costa Rica. This issue is a particularly rich publication, with contributions from renowned academics within architectural theory and urban design, as well as a range of professional and academic productions available in the space of our university and now open to the public worldwide.



Dr. Arq. José Enrique Garnier  
Director revistArquis  
Escuela de Arquitectura UCR

# FORMARSE COMO ARQUITECTO, PENSAR LA ARQUITECTURA

## CONTENIDO

LA REDENCIÓN DEL  
ORNAMENTO  
Jaime Sol Robles

(RE) DESCUBRIR EL  
PODER DE LA  
ARQUITECTURA  
Maria P. Sáenz  
Naranjo

URBANISMO TÁCTICO  
Carlos Umaña  
Gambassi

OBSTRUCCIONES  
Valeria Guzmán  
Verri

24 ARQUITECTURAS  
POR SEGUNDO  
Diego van der  
Laat

## PRESENTACIÓN por Valeria Guzmán Verri

Del 4 de mayo al 8 de junio de 2011 se llevó a cabo en la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Costa Rica el I Ciclo de Intervenciones y Debates titulado *Formarse como arquitecto, pensar la arquitectura*, el cual tenía como objetivo abordar el vínculo entre la formación de un arquitecto y la manera en que hace y piensa la arquitectura. Como una manera de fomentar y extender la discusión que allí se produjo la **revista Arquis** se honra en publicar en este número las ponencias presentadas durante ese ciclo, así como la transcripción editada de la sesión de preguntas y respuestas con el público que asistió al evento.

Los participantes son arquitectos costarricenses que durante la primera década del siglo XXI realizaron sus estudios de grado o posgrado en la *Architectural Association School of Architecture* (AA) de Londres. Cada uno de los participantes reflexionó a partir del camino elegido para formarse como arquitecto y de la forma particular con la que se relaciona con la arquitectura desde su práctica.

Este fue un ciclo de posiciones heterogéneas. Jaime Sol discutió sobre el poder del ornamento, Maria P. Sáenz habló del razonamiento tipológico en el proceso de hacer ciudad, Carlos Umaña sobre estrategias paisajísticas para el urbanismo, Valeria Guzmán sobre las obstrucciones en la manera cómo se aborda un problema arquitectónico, y Diego van der Laat sobre lo que se encuentra entre el espacio físico y el fílmico.

No debe el lector o lectora interpretar el evento como la consagración del grupo de arquitectos que estudiaron en el AA o como un acto de sumisión al AA. Muy al contrario, lo que se pretendió con el evento así como lo que se pretende con la publicación de las ponencias es fomentar posiciones críticas, lo cual implica abrirse a la diversidad de opiniones y a las diferencias propias de la revisión del saber dentro y fuera de la universidad. En ese sentido, la idea es marcar un punto importante en la cultura de discusión arquitectónica en Costa Rica.

# TRAINING AS AN ARCHITECT, THINKING ABOUT ARCHITECTURE

## CONTENT

### THE REDEMPTION OF ORNAMENT

Jaime Sol Robles

### (RE) DISCOVERING THE POWER OF ARCHITECTURE

Maria P. Sáenz  
Naranjo

### TACTICAL URBANISM

Carlos Umaña  
Gambassi

### OBSTRUCTIONS

Valeria Guzmán  
Verri

### 24 ARCHITECTURES PER SECOND

Diego van der  
Laat

## PRESENTATION by Valeria Guzmán Verri

From 4 May to 8 June 2011, the School of Architecture of the University of Costa Rica held the first Interventions and Debates Series under the title *Training as an Architect, Thinking about Architecture*. Its aim was to look at the bond between the training of an architect and the way in which s/he makes architecture and thinks about it. As a way of encouraging and disseminating the discussion there generated, **revistArquis** is honoured to publish in this issue the papers presented during the Series, as well as the edited transcription of the QA sessions with the public that attended the event.

The authors are Costa Rican citizens who, during the first decade of the twenty-first century, studied at the *Architectural Association School of Architecture* (AA) at undergraduate and postgraduate levels. Each participant reflected on their chosen path of training, as well as the particular relationship they established with the practice of architecture.

This was a Series with heterogeneous positions. Jaime Sol discussed the power of ornament, Maria Paula Sáenz talked about typological reasoning in the process of making the city, Carlos Umaña about landscape strategies for urbanism, Valeria Guzmán spoke about the obstructions inherent in the way we tackle architectural problems, and Diego van der Laat about what lies between physical and filmic space.

The reader should not interpret this event as a way of consecrating a group of architects who studied at the AA, or as an act of submission to the AA. Quite the contrary, through this event and the publication of these papers we intent to boost critical positions, which means opening up to the diversity of opinions and differences common to the revision of knowledge within and outside the university. In that sense, the idea is to mark an important episode in the culture of architectural discussion in Costa Rica.